

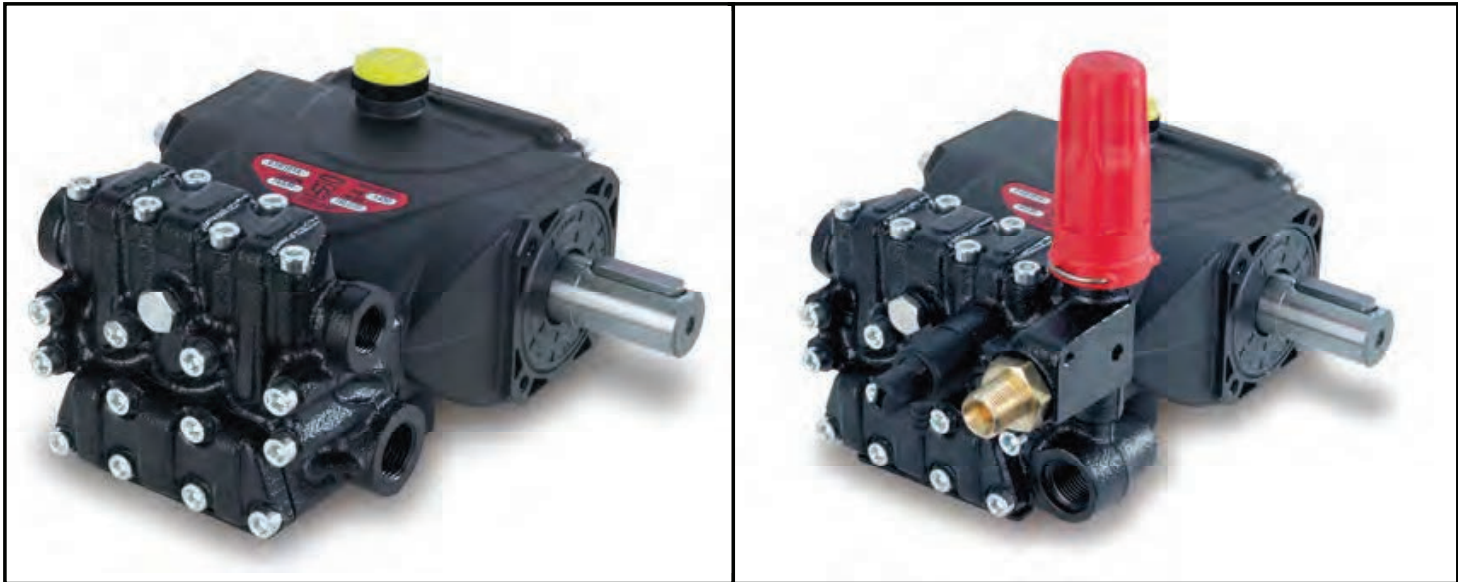


INTERPUMPGROUP

E1

I GB F	ISTRUZIONI D'USO INSTRUCTIONS FOR USE MODE D'EMPLOI	D E P	BEDIENUNGSANLEITUNG INSTRUCCIONES DE USO INSTRUÇÕES DE USO
-----------------------	--	----------------------	---


Questo manuale deve essere letto e compreso in accordo al libretto generico "Istruzioni d'uso e manutenzione".
 This manual must be read and followed in accordance with the generic "Instructions for Use and Maintenance" booklet.
 Ce manuel doit être lu et compris en accord avec la notice générale " Mode d'emploi et d'entretien ".
 Dieses Handbuch ist in Verbindung mit dem allgemeinen Handbuch " Gebrauchs- und Wartungsanleitung " zu lesen und zu verstehen.
 Este manual debe leerse y comprenderse de acuerdo con el manual general "Instrucciones de uso y mantenimiento"
 Este manual deve ser lido e interpretado de acordo com o livro genérico "Instruções de uso e manutenção"



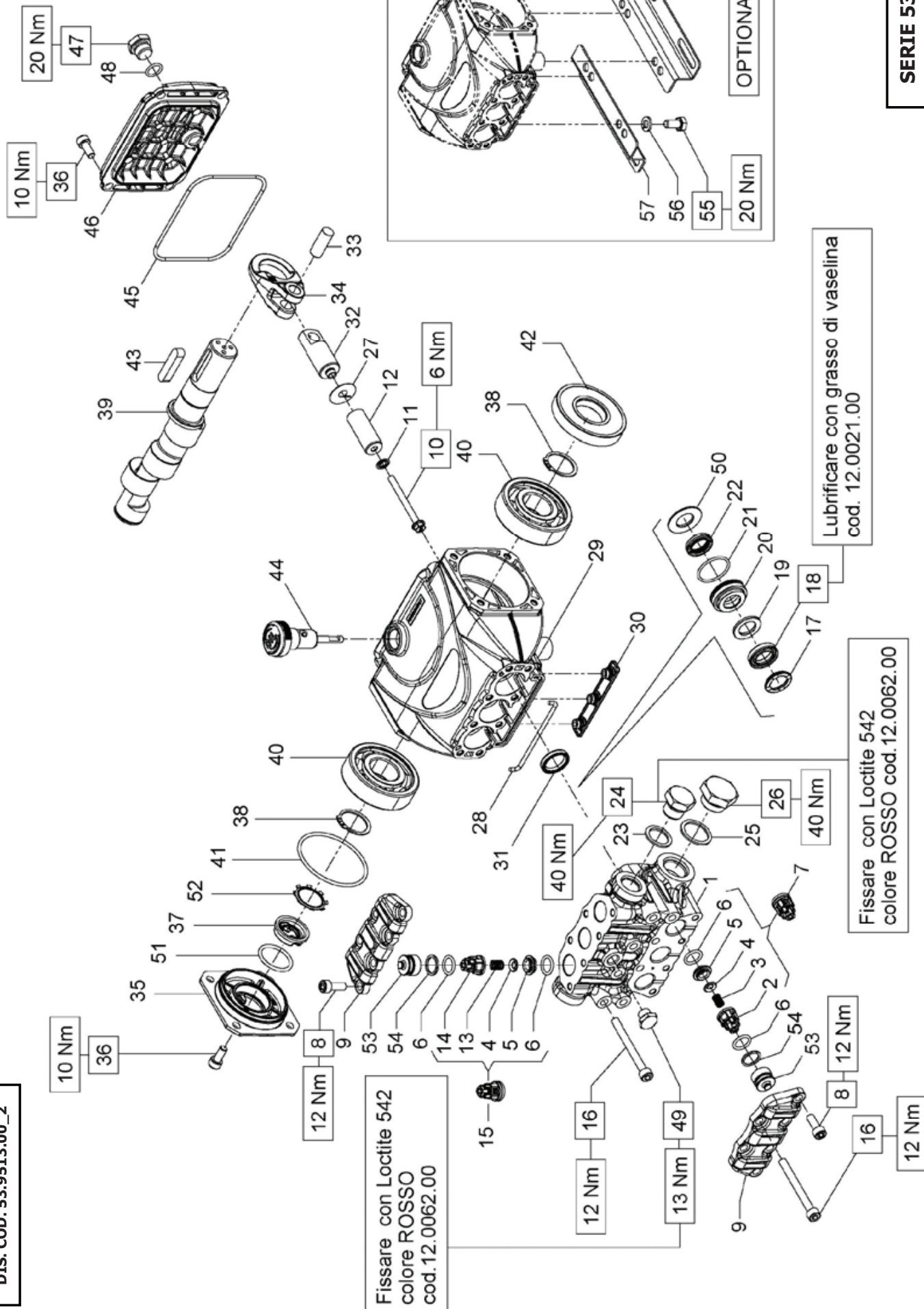
53	S E R I E S	Modello Model Modèle Modell Modelo Modelo	Portata Flow rate Débit Förderstrom Caudal Flujo		Pressione Pressure Pression Druck Presión Pressão			g/m rpm t/m upm r/m r/m	Potenza Power Puissance Leistung Potencia Poder		Peso Weight Poids Gewicht Peso Peso		
			l/min	gpm	bar	MPa	psi		Hp	kW	Kg	Ibs	
		E1B1807	7.0	1.85	180	18	2610	1450	3.3	2.43	5.0	11.0	0.25
		E1B1808	8.0	2.11	180	18	2610	1450	3.7	2.72	5.0	11.0	0.25
		E1B1809	9.0	2.38	180	18	2610	1450	4.2	3.09	5.0	11.0	0.25
		E1B1810	10.0	2.64	180	18	2610	1450	4.7	3.46	5.0	11.0	0.25
		E1B1611	11.0	2.90	160	16	2320	1450	4.6	3.38	5.0	11.0	0.25
		E1B1612	12.0	3.17	160	16	2320	1450	5.0	3.68	5.0	11.0	0.25
		E1B1613	13.0	3.43	160	16	2320	1450	5.4	3.97	5.0	11.0	0.25
		E1B1614	14.0	3.69	160	16	2320	1450	5.8	4.26	5.0	11.0	0.25
		E1C1808	8.0	2.11	180	18	2610	1750	3.7	2.72	5.0	11.0	0.25
		E1C1609	9.0	2.38	160	16	2320	1750	3.7	2.72	5.0	11.0	0.25
		E1C1810	10.0	2.64	180	18	2610	1750	4.7	3.46	5.0	11.0	0.25
		E1C1811	11.0	2.90	180	18	2610	1750	5.1	3.75	5.0	11.0	0.25
		E1C1612	12.0	3.17	160	16	2320	1750	5.0	3.68	5.0	11.0	0.25
		E1C1613	13.0	3.43	160	16	2320	1750	5.4	3.97	5.0	11.0	0.25
		E1C1614	14.0	3.69	160	16	2320	1750	5.8	4.26	5.0	11.0	0.25



53**S
E
R
I
E
S**

Modello Model Modèle Modell Modelo Modelo	Portata Flow rate Débit Förderstrom Caudal Fluxo		Pressione Pressure Pression Druck Presión Pressão			g/m rpm t/m upm r/m r/m	Potenza Power Puissance Leistung Potencia Poder		Peso Weight Poids Gewicht Peso Peso		
	L/min	gpm	bar	MPa	psi		Hp	kW	Kg	Ibs	
E1D1807	7	1.85	180	18	2610	2800	3.3	2.43	5.0	11.0	0.25
E1D1808	8	2.11	180	18	2610	2800	3.7	2.72	5.0	11.0	0.25
E1D1810	10	2.64	180	18	2610	2800	4.7	3.46	5.0	11.0	0.25
E1D1811	11	2.91	180	18	2610	2800	5.1	3.75	5.0	11.0	0.25
E1D1813	13	3.43	180	18	2610	2800	6.1	4.49	5.0	11.0	0.25
E1D1835	13.5	3.56	180	18	2610	2800	6.3	4.63	5.0	11.0	0.25
E1D1814	14	3.69	180	18	2610	2800	6.5	4.78	5.0	11.0	0.25
E1E3106	6	1.59	310	31	4500	3400	4.8	3.53	5.0	11.0	0.25
E1E3107	7	1.85	310	31	4500	3400	5.6	4.12	5.0	11.0	0.25
E1E1808	8	2.11	180	18	2610	3400	3.7	2.72	5.0	11.0	0.25
E1E3108	8	2.11	310	31	4500	3400	6.4	4.71	5.0	11.0	0.25
E1E3109	9	2.38	310	31	4500	3400	7.2	5.29	5.0	11.0	0.25
E1E1810	10	2.64	180	18	2610	3400	4.7	3.46	5.0	11.0	0.25
E1E3110	10	2.64	310	31	4500	3400	8.1	5.96	5.0	11.0	0.25
E1E1811	11	2.91	180	18	2610	3400	5.1	3.75	5.0	11.0	0.25
E1E2111	11	2.91	207	21	3000	3400	6,0	4,41	5.0	11.0	0.25
E1E3111	11	2.91	310	31	4500	3400	8.9	6.54	5.0	11.0	0.25
E1E1812	12	3.17	180	18	2610	3400	5.6	4.12	5.0	11.0	0.25
E1E3112	12	3.17	310	31	4500	3400	9.7	7.13	5.0	11.0	0.25
E1E1813	13	3.43	180	18	2610	3400	6.1	4.49	5.0	11.0	0.25
E1E3113	13	3.43	310	31	4500	3400	10.5	7.72	5.0	11.0	0.25

DIS. COD. 53.9513.00_2



SERIE 53

E1B1807 - E1B1808 - E1B1809 - E1B1611 - E1B1612 E1B1613 - E1B1614 - E1B1810 - E1C1808 - E1C1609 E1C1810 - E1C1811 - E1C1612 - E1C1613 - E1C1614 E1D1807 - E1D1808 - E1D1810 - E1D1811 - E1D1813 E1D1814 - E1E1808 - E1E1810 - E1E1812 - E1E1813 E1E3106 - E1E3107 - E1E3108 - E1E3109 - E1E3110 E1E3111 - E1E3112 - E1E3113
--

PISTOND. 13		PISTOND. 15		PISTOND. 18	
E1E3106 - E1E3107 E1E3108 - E1E3109 E1E3110 - E1E3111 E1E3112 - E1E3113	E1B1807 - E1B1808 - E1B1809 E1B1810 - E1C1808 - E1C1810 E1C1811 - E1D1807 - E1D1808 E1D1810 - E1D1811 - E1D1813 E1D1814 - E1E1808 - E1E1810 E1E1812 - E1E1813	E1B1611 - E1B1612 E1B1614 - E1C1609 E1C1612 - E1C1613 E1C1614 - E1B1613			

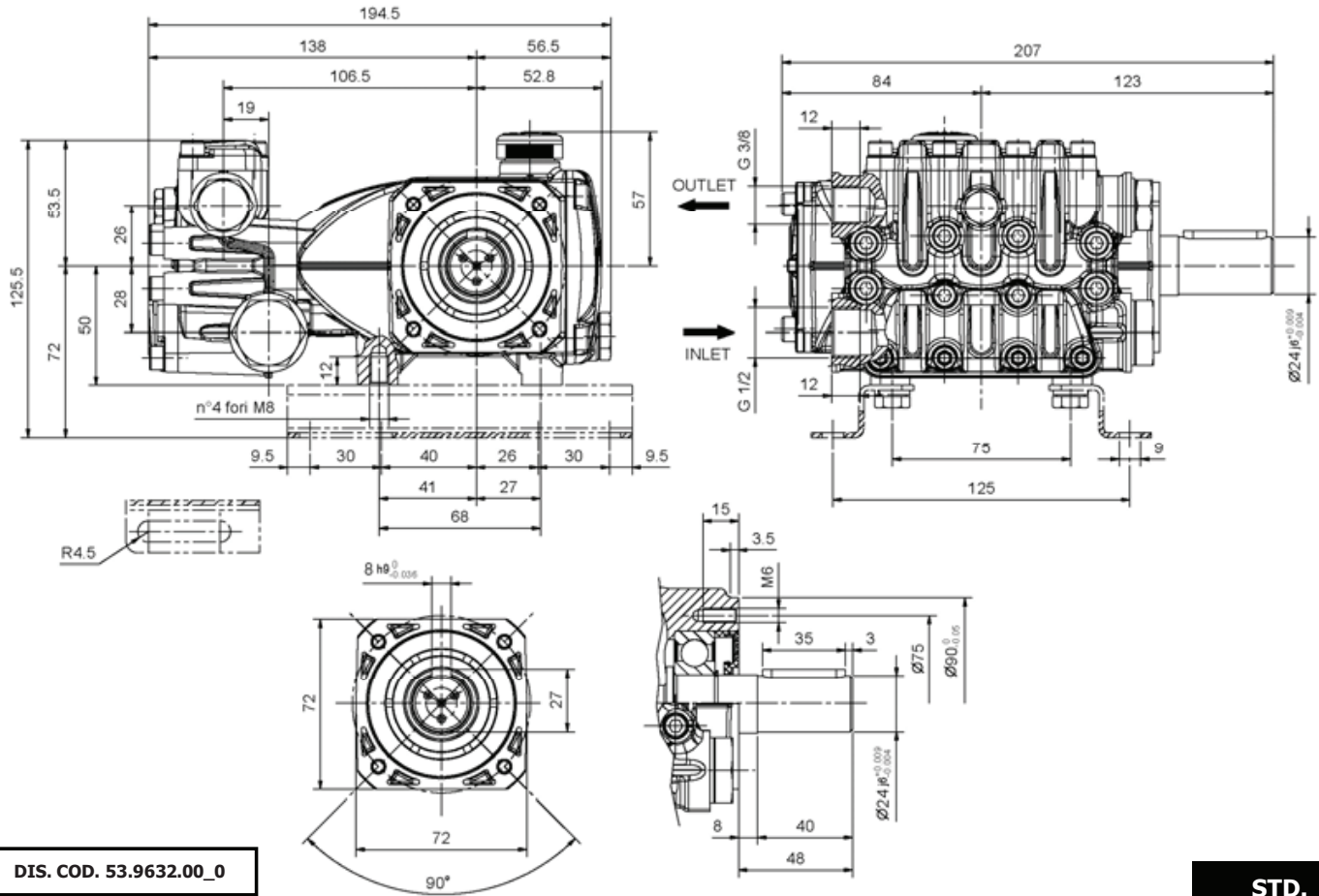
POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - KIT	NR
1	53.1220.15 53.1221.15 53.1222.15	Testata pompa D. 13 Testata pompa D. 15 Testata pompa D. 18	1
2	36.2119.51	Guida valvola d'aspirazione	309 3
3	94.7326.00	Molla Dm. 6.0x12.0	309 3
4	36.2112.76	Valvola sferica	309 6
5	36.2113.66	Sede valvola	309 6
6	90.3674.00	OR D. 12.00x2.00 NBR 70SH	309 12
7	36.7224.01	Gr. valvola d'aspirazione	309 3
8	99.1854.00	Vite M6x16 5931	10
9	53.2118.15	Coperchio valvole	2
10	99.1690.00	Vite M5x55	3
11	96.6905.00	Rosetta D. 5.0x11.5x0.4	3
12	63.0406.09 53.0400.09 63.0405.09	Pistone D. 13x38.5 Pistone D. 15x38.5 Pistone D. 18x38.5	309 3
13	94.7333.00	Molla Dm. 6.2x10.4	309 3
14	36.2111.51	Guida valvola di mandata	309 3
15	36.7193.01	Gr. valvola di mandata	309 3
16	99.1996.00	Vite M6x70 5931	8
17	44.1002.51 63.1010.51 63.1011.51	Anello di testa D. 13 Anello di testa D. 15 Anello di testa D. 18	318 319 312 313 314 315
18	90.2602.00 90.2611.00 90.2653.50	An. ten.alt. D.13x21x4 HP An. ten.alt. D.15x24x5.4/3.4 HP An. ten.alt. D.18x28x6/3.7 HP	318 319 312 313 314 315

KIT RICAMBI - SPARE KITS				PISTONE - PISTON D. 13		PISTONE - PISTON D. 15		PISTONE - PISTON D. 18	
KIT Nr.	KIT 0309	KIT 0311	KIT 0318	KIT 0319	KIT 0312	KIT 0313	KIT 0314	KIT 0315	
Posizioni incluse Positions included	2 - 3 - 4 5 - 6 - 13 14 (7) - (15)	31	17 - 18 19 - 21 22	17 - 18 19 - 20 21 - 22 50	17 - 18 19 - 21 22	17 - 18 19 - 20 21 - 22 50	17 - 18 19 - 21 22	17 - 18 19 - 20 21 - 22 50	
Nr. Pcs.	3	3	3	1	3	1	3	1	

POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - KIT	NR
19	90.5076.80 90.5089.90 90.5111.50	Anello antiest. D. 13x21x3 Anello antiest. D. 15x24x2 Anello antiest. D. 18x28x2	318 319 312 313 314 315
20	53.2104.70 53.2101.70 53.2102.70	Supporto guarnizione D. 13 Supporto guarnizione D. 15 Supporto guarnizione D. 18	319 313 315
21	90.3604.00	OR D. 25.12x1.78 NBR 70SH 2100 312 313 314 315 318 319	3
22	90.2601.00 90.2608.00 90.2650.00	An. ten. alt. D. 13x20x5 LP An. ten. alt. D. 15x22x5 LP An. ten. alt. D. 18x24x5 LP	318 319 312 313 314 315
23	96.7380.00	Rosetta D. 17.5x23.0x1.5	1
24	98.2100.50	Tappo G 3/8"x13 TE22 - Zinc.	1
25	96.7514.00	Rosetta D. 21.5x27.0x1.5	1
26	98.2187.00	Tappo G 1/2"x10 TE27 - Zinc.	1
27	96.6990.00	Rosetta D. 7.5x23.0x0.5	3
28	53.2103.82	Guarnizione spugna D. 3x85	1
29	53.0100.22	Carter pompa	1
30	58.2104.51	Protezione	1
31	90.1593.00	Anello rad. D. 18.0x24.0x4.0	311 3
32	53.0500.66	Guida pistone	3
33	97.7338.00	Spinotto D. 10x26.5	3
34	53.0300.22	Biella	3
35	53.1500.22	Coperchio laterale carter	1
36	99.1837.00	Vite M6x14 UNI 5931	8
37	53.2108.51	Vetrino spia livello olio	1
38	90.0635.00	Anello d'arresto A25	2
39	60.0202.65 60.0204.65 60.0207.65	Alb. ecc. C.5 - E1D1807 E1E1808 E1E3106 Alb. ecc. C.6 - E1D1808 E1E1810 E1E3107 Alb. ecc. C.7.2 - E1C1609 E1D1810 E1E1812 E1E3108	1

POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - KIT	NR
39	60.0209.65 60.0285.35 60.0212.35 60.0217.35	Alb. ecc. C.8 - E1E1813 E1E3109 E1D1811 Alb. ecc. C.9 - E1D1813 E1E3110 Alb. ecc. C.9.4 - E1B1807 E1C1808 E1C1612 Alb. ecc. C.11.5 - E1B1808 E1C1810 E1E3113 E1B1613	1
40	91.8328.00 91.8331.00	Cuscinetto a sfere - D. 15-18 Cuscinetto a sfere - D. 13	2
41	90.3898.00	OR D. 56.82x2.62 NBR 70SH 3225	1
42	90.1641.00	Anello rad. D. 25.0x62.0x10.0	1
43	91.4892.00	Linguetta 8x7x35	1
44	98.2108.00	Tappo con asta G 3/8"x45	1
45	90.3917.00	OR D. 88.57x2.62 NBR 70SH 3350	1
46	53.1600.22	Coperchio posteriore	1
47	98.2042.50	Tappo G 1/4"x9 TE17 - Zinc.	1
48	90.3585.00	OR D. 10.82x1.78 NBR 70SH 2043	1
49	98.1968.00	Tappo G 1/8"x8	1
50	53.2105.70 53.2106.70 53.2107.70	Anello per tenuta D. 13 Anello per tenuta D. 15 Anello per tenuta D. 18	319 313 315
51	90.3859.00	OR D. 25.07x2.62 NBR 70SH 3100	1
52	90.0671.00	Anello d'arresto Z130	1
53	53.2119.70	Tappo valvole aspirazione e mandata	6
54	90.5093.00	Anello antiest. D. 16.4x13.2x1.3	6
55	99.3037.00	Vite M8x16 UNI 5739	4
56	96.7016.00	Rosetta D. 8.4x14.4x2.0	4
57	50.2000.74	Piede pompa	2

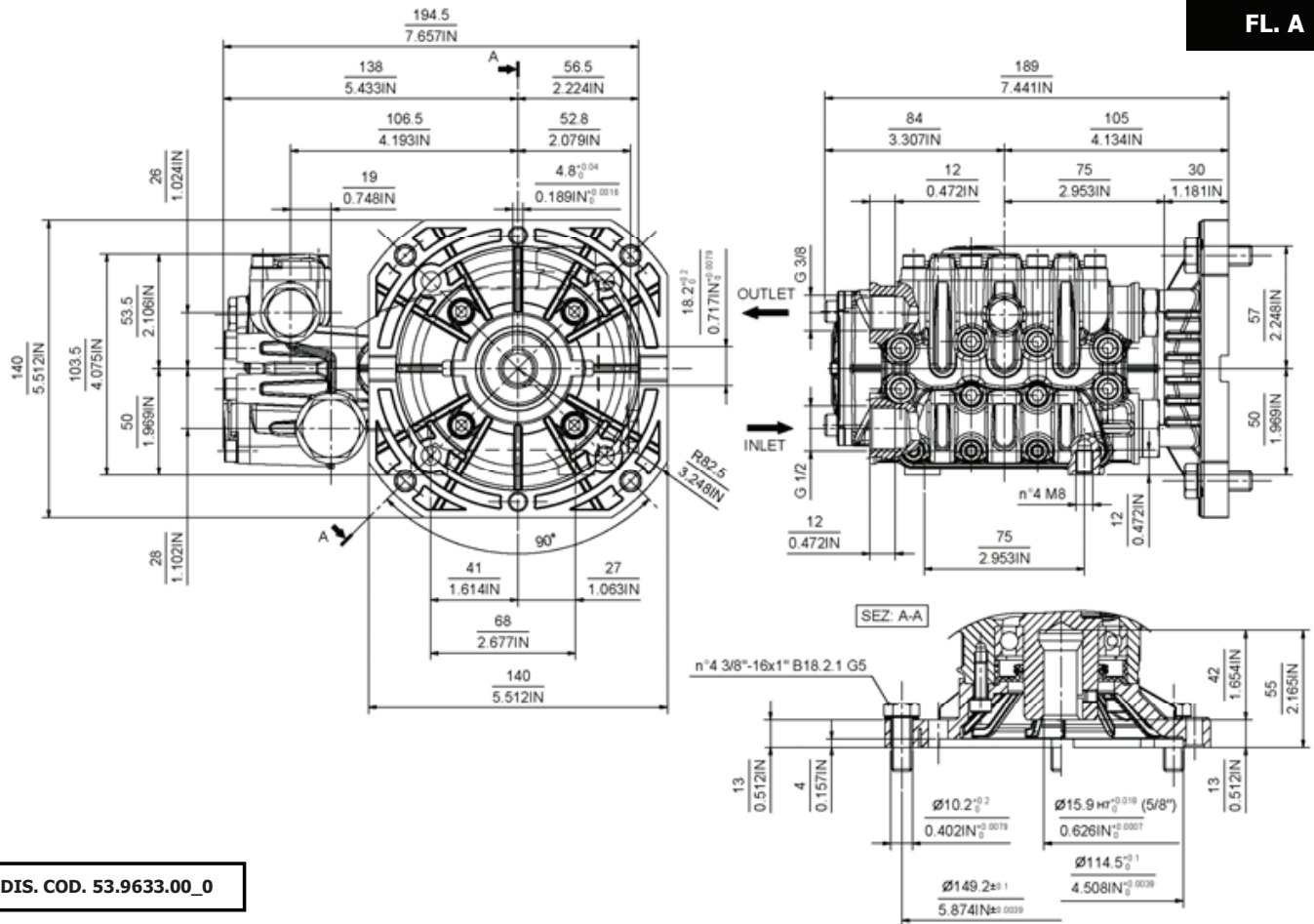
**DIMENSIONI D'INGOMBRO – OVERALL DIMENSIONS – DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT
RAUMBEDARF – DIMENSIONES TOTALES – DIMENSÕES**



DIS. COD. 53.9632.00_0

STD.

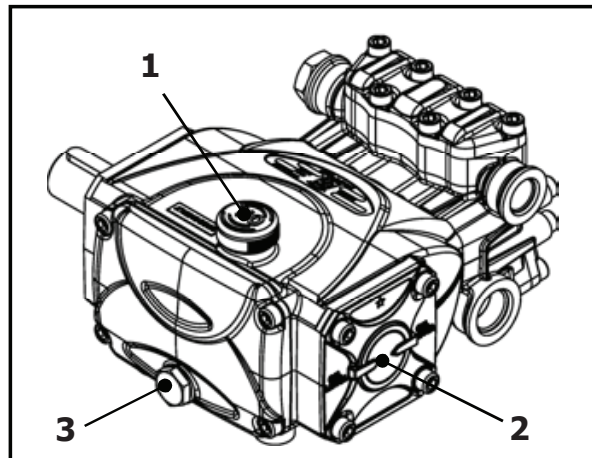
FL. A



DIS. COD. 53.9633.00_0

1 - CAMBIO OLIO

- 1.1 – Il cambio dell'olio va eseguito con pompa a temperatura di lavoro.
- 1.2 – Posizionare un recipiente sotto il tappo di scarico olio (3).
- 1.3 – Rimuovere il tappo con asta (1) e successivamente il tappo di scarico (3).
- 1.4 – Attendere fino a quando tutto l'olio è uscito, quindi riavvitare il tappo di scarico (3) con la coppia torcente indicata su disegno esplosivo.
- 1.5 – Riempire con olio nuovo fino al raggiungimento della mezzeria del tappo spia livello olio (2) e riavvitare il tappo con asta (1).



Per il tipo di olio da utilizzare fare riferimento a quanto indicato sul libretto generico.



ATTENZIONE: L'olio esausto deve essere raccolto in recipienti e smaltito negli appositi centri in accordo alla normativa vigente. Non deve essere assolutamente disperso nell'ambiente.

1 – OIL CHANGING

- 1.1 – Oil changing must be done with the pump at operating temperature.
- 1.2 – Put a container under the oil drain plug (3).
- 1.3 – Remove the oil dipstick (1) and then the drain plug (3).
- 1.4 – Wait until all the oil has drained out, then screw the drain plug (3) and tighten at the torque shown in the exploded diagram.
- 1.5 – Fill with new oil until the middle of the oil level indicator (2) is reached, screw by hand the oil dipstick (1).

Refer to the generic booklet for the type of oil to use.



WARNING: The exhaust oil must be collected in receptacles and disposed of at authorised centres as specified by law. It must not be thrown away in the environment.

1 - CHANGEMENT DE L'HUILE

- 1.1 – Le changement de l'huile doit être exécuté avec la pompe à température d'exercice.
- 1.2 – Placer un récipient sous le bouchon de vidange de l'huile (3).
- 1.3 – Enlever le bouchon-jauge (1), puis enlever le bouchon de vidange (3).
- 1.4 – Attendre que toute l'huile soit sortie, puis revisser le bouchon de vidange (3) avec le couple de torsion qui est indiqué sur le dessin éclaté.
- 1.5 – Remplir avec de l'huile neuve jusqu'à la ligne médiane du bouchon indicateur du niveau d'huile (2), et revisser le bouchon-jauge (1).

Pour le type d'huile à utiliser, se référer à ce qui est indiqué sur la notice générale.



ATTENTION : L'huile usée doit être recueillie dans des récipients et éliminée dans les centres prévus à cet effet, conformément à la réglementation en vigueur. Il ne faut absolument pas la jeter dans l'environnement.

EINBAUERKLÄRUNG

(gemäß Anhang II der Europäischen Richtlinie 2006/42/EG)

Der Hersteller **INTERPUMP GROUP S.p.A. – Via E. Fermi, 25 – 42049 S. ILARIO D'ENZA (RE) – Italien** **ERKLÄRT** auf alleinige Verantwortung, dass das wie folgt bezeichnete und beschriebene Produkt:

Bezeichnung: Pumpe
Typ: Kolbenhubpumpe für Hochdruckwasser
Herstellermarke: INTERPUMP GROUP
Serie: E1
Modell: E1B1807 E1B1808 E1B1809 E1B1810 E1B1611 E1B1612 E1B1613 E1B1614
E1C1808 E1C1609 E1C1810 E1C1811 E1C1612 E1C1613 E1C1614
E1D1807 E1D1808 E1D1810 E1D1811 E1D1813 E1D1835 E1D1814
E1E3106 E1E3107 E1E1808 E1E3108 E1E3109 E1E1810 E1E3110 E1E1811
E1E2111 E1E3111 E1E1812 E1E3112 E1E1813 E1E3113

mit der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG konform ist.

Angewandte Normen: UNI EN ISO 12100:2010 - UNI EN 809:2009

Die oben genannte Pumpe genügt den folgenden grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsschutzanforderungen, die unter Punkt 1 des Anhangs I der Maschinenrichtlinie aufgeführt sind:
1.1.1 - 1.1.2 – 1.1.3 – 1.1.5 – 1.1.6 - 1.3.1 – 1.3.2 – 1.3.3 – 1.3.4 – 1.5.4 – 1.6.1 – 1.7.1 – 1.7.2 – 1.7.4 – 1.7.4.1 – 1.7.4.2

Die speziellen technischen Unterlagen wurden gemäß Anhang VII Teil B erstellt.

Darüber hinaus verpflichtet sich der Hersteller einzelstaatlichen Stellen auf begründetes Verlangen die speziellen technischen Unterlagen zur Pumpe in festzulegenden Modalitäten und Fristen zu übermitteln.

Die Pumpe darf erst dann in Betrieb genommen werden, wenn gegebenenfalls festgestellt wurde, dass die Maschine, in die die Pumpe eingebaut werden soll, den Bestimmungen der entsprechenden Richtlinien und/oder Normen entspricht.

Person, die bevollmächtigt ist, die relevanten technischen Unterlagen zusammenzustellen: Maurizio Novelli

Adresse: INTERPUMP GROUP S.p.A. – Via E. Fermi,
25 – 42049 S. ILARIO D'ENZA (RE) – Italien

Person, die zur Ausstellung dieser Erklärung bevollmächtigt ist:

Ing. Silvio Corrias



Reggio Emilia 07/2020

Unterschrift: